

KOMPASS COMPASS

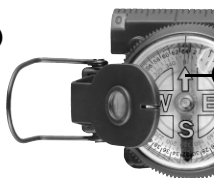
- DE** Bedienungsanleitung
- EN** Operating instructions
- FR** Mode d'emploi
- NL** Handleiding
- IT** Istruzioni per l'uso
- ES** Instrucciones de uso
- RU** Руководство по эксплуатации



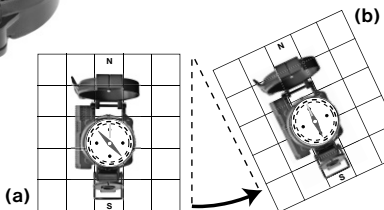
Art.No. 90-79000



DE	Bedienungsanleitung
EN	Operating instruction
FR	Mode d'emploi
NL	Handleiding
IT	Istruzioni per l'uso
ES	Instrucciones de uso
RU	Руководство по экс



(No. 2)



(No. 3)



Allgemeine Warnhinweise

- Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken.
- Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen über 60 °C aus!



ENTSORGUNG

- Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.
- Beachten Sie bei der Entsorgung des Geräts die aktuellen gesetzlichen Bestimmungen! Informationen zur fachgerechten Entsorgung erhalten Sie bei den kommunalen Entsorgungsdienstleistern oder dem Umweltamt.

Teileübersicht

1. Visierdraht („K...“)
2. Sichtglas
3. Drehkranz
4. Visierspalt („K...“)
5. Lupe
6. Nordpfeil (Kom...)
7. 360°-Skala mi...
8. Zentimeterska...
9. Maßstabsskala...

1. Bevor Sie Ihr...

Halten Sie den K...
Nordpfeil und die...
den Kompass nie...
ckengeländer au...
(z. B. Handy). Di...
der Nordpfeil ma...

2. Wie richtet m...

Bevor Sie den K...
benutzen – z.B. u...
sen Sie die Kart...

Sie das Sichtglas (2) am Drehkranz (3) so, dass die etwas längere gelbe Linie darauf mit dem Visierdraht (1) und dem –spalt (4) eine Linie bildet (No. 2).

Legen Sie dann den Kompass entweder am Kartenrand oder an einem von Norden nach Süden verlaufenden Längengrad – sofern einer auf der Karte eingezeichnet ist – auf die Karte, so dass dieser mit Visierspalt (4) und –draht (1) wiederum eine Linie bildet. (No. 3, a) Nun müssen Sie nur noch die Landkarte zusammen mit dem zuvor darauf ausgerichteten Kompass so lange drehen, bis auch der Nordpfeil (6) zum Visierdraht zeigt und ebenfalls eine Linie mit ihm bildet (No. 3, b). Jetzt ist die Karte "eingenordet".

3. Wie komme ich zum Ziel?

Zeichnen Sie auf der Karte eine Linie zwischen Ihrem jetzigen Standort und dem Punkt, zu dem Sie gehen möchten (Ziel). Legen Sie dann den Kompass auf diese Linie, so dass Visierdraht (1) und –spalt (4) damit übereinstimmen, also in die gleiche Richtung zeigen.

Drehen Sie nun das Sichtglas (2) am Drehkranz (3) so, dass die etwas längere gelbe Linie auf Ihr Ziel zeigt und somit mit Visierdraht und –spalt weiterhin eine Linie bildet. Der gelbe Strich zeigt Ihnen die Gradzahl (7) an. In Richtung der Grad-

zahl müssen Sie die Richtung den Kompass so drehen, dass die gelbe Linie übereinstimmt.

TIPP: Es ist ein guter Tipp, wenn Sie auf der Karte Punkte (z.B. Kirchen, Bäume, etc.) markieren, die auf Ihrem Wanderweg liegen. Wenn Sie auf dem Weg sind, können Sie diese Punkte auf der Karte finden und so Ihre Route überprüfen. Halten Sie den Kompass auf der Gradzahl (7) und drehen Sie das Sichtglas (2) so, dass der Visierspalt (4) mit dem Visierdraht (1) eine Linie bildet (No. 1).

4. Wo bin ich gerade?

Drehen Sie das Sichtglas (2) am Drehkranz (3) so, dass die etwas längere gelbe Linie auf den Visierdraht (1) und den –spalt (4) eine Linie bildet. Die Gradzahl (7) auf der Karte zeigt Ihnen die Gradzahl an, die Sie in Richtung des Nordpfeils (6) ablesen können. Wenn Sie die Gradzahl (7) auf der Karte ablesen, können Sie die Gradzahl (7) auf der Karte ablesen.

den Kompass auf die Karte. Richten Sie den Kompass auf der Karte so aus, dass der Visierdraht (1) auf das Ziel weist (No. 4, Zielpunkt A) und mit der abgelesenen Gradzahl übereinstimmt. Zeichnen Sie auf der Karte, wie in Abbildung 4 gezeigt, eine Linie ein und nehmen Sie dazu die Nordlinie zur Hilfe.

Wiederholen Sie das mit einem anderen Zielpunkt (No. 4, Zielpunkt B) in der daneben liegenden Richtung. Sie befinden sich dort, wo sich die Linien der beiden Punkte auf der Karte kreuzen.

5. Wandern zu einem Ziel im Gelände

Die gelben Linien auf dem Sichtglas (2) sind für schnelles Gehen unter schwierigen Bedingungen gedacht. Sie sehen zwei Linien, eine längere und eine kürzere. Beide zusammen ergeben einen Winkel von 45° . Als erstes drehen Sie Ihren Kompass in Richtung Nord, dann drehen Sie das drehbare Sichtglas (2) am Drehkranz (3) so, dass die gelbe Linie in die Richtung auf die Gradzahl (7) zeigt, in die Sie gehen wollen. Nun können Sie jederzeit einen schnellen Blick auf den Kompass werfen. Während des Laufens einfach den Kompass in Richtung Nord ausrichten und dann weitergehen, wohin die

Linie zeigt. Diese
Sie das Objekt v
können, z.B. wer

6. Wie kann ich

An Ihrem Kompa
und eine Maßsta
stab 1:500 habe
Wirklichkeit 500
alles natürlich vie
weil die Karten s
Sie können also
meterskala (8) au

Die Maßstabsska
Karten mit einem
Sie eine Karte m
Meter direkt auf d

Einige Beispiele

Karten-Maßstab	
1:100	
1:10.000	

Garantie und Garantiezeitverlängerung

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Bitte bewahren Sie die Rechnung auf.

Sie können die Garantiezeit auf **5 Jahre** verlängern, wenn Sie sich auf **www.bresser.de/garantie** registrieren und den kurzen Fragebogen ausfüllen. Zur Inanspruchnahme der 5-Jahre-Garantie müssen Sie die Registrierung innerhalb von 3 Monaten nach dem Kauf (es gilt das Datum des Kaufbelegs) durchführen. Danach erlischt der Anspruch auf die verlängerte Garantie.

Sollten Sie Probleme mit Ihrem Gerät haben, wenden Sie sich bitte an unseren Service. Bitte senden Sie uns keine Artikel ohne vorherige telefonische Rücksprache. Viele Probleme lassen sich bereits am Telefon erledigen; falls nicht, kümmern wir uns um den Transport. Sollte das Problem nach Ablauf der Garantie auftreten, oder nicht von der Garantie gedeckt sein, so erhalten Sie von uns kostenfrei einen Kostenvoranschlag über die Reparaturkosten.

Service Hotline: +49 (0) 2872 - 80 74-210

Wichtig bei Rückgabe

Um Transportschäden zu vermeiden, muss das Gerät sicher verpackt sein, dass das Gerät sicher transportiert werden kann. Bitte geben Sie das Gerät zurückgegeben und die Fehlerbeschreibung sowie die Fehlerbeschreibung. Ihre Rechte werden durch die Registrierung geschützt.

Ihr Fachhändler:

Art. Nr.:

Fehlerbeschreibung:

.....

.....

Name:

Straße:

PLZ/Ort:

Telefon:

Kaufdatum:

Unterschrift:



General Warning

- Do not disassemble the device. In the event of a defect, please contact your dealer. The dealer will contact the Service Centre and can send the device in to be repaired, if necessary.
- Do not expose the device to temperatures above 60°C.



DISPOSAL

- Dispose of the packaging materials properly, according to their type, such as paper or cardboard. Contact your local waste-disposal service or environmental authority for information on the proper disposal.
- Please take the current legal regulations into account when disposing of your device. You can get more information on the proper disposal from your local waste-disposal service or environmental authority.

Parts overview

1. Sight wire (from
2. Sight glass
3. Rotating rim
4. Sight slot (sight
5. Magnifying gla
6. North arrow (c
7. 360° scale wit
8. Centimetre rul
9. Scale bar

1. Before you use

You must always use the north arrow and the compass near magnetic objects (e.g. metal) or magnetic fields. Magnetic objects interfere with the compass. The compass is magnetic as well.

2. How do you use

Before you use the compass, you must set the bearings. Rotate the compass to the desired bearing.

that the longer yellow line (No. 2) aligns with the sight wire (1) and the sight slot (4). Then place the compass either on the edge of the map or on a line of longitude (running north-south) on the map provided that one is plotted there – so that the sight slot (4) and sight wire (1) form a line (No. 3a). Now turn the map, along with the compass, so that the north arrow (6) points toward the sight wire (No. 3b). Now you have your bearings!

3. How do I get to my destination?

On the map, draw a line between the point where you are (your location) and the point where you would like to go (your destination). Then place the compass on this line so that the sight wire (1) and the sight slot (4) match up and point in the same direction. Now turn the sight glass (2) on the rotating rim (3) so that the longer yellow line points to your destination and the sight wire and slot continue to form a line. The yellow line shows you the number of degrees (7) between your location and your destination. You must hike in the direction the degrees indicate. During your hike, hold your compass so that the number of degrees always matches the yellow line, and always walk in that direction.

TIP: It's easier if you walk toward part of your observation to set the part of the position. Hold the number of degrees aim for the point of sight wire (1).

4. Where am I?

Turn the sight glass so the longer yellow line aligns with the sight slot (4). Place the compass on the map. 'How do you orient?' (No. 1) whose location is the sight slot (4) with the sight glass (5), read the degrees and remember the number. Align the compass points toward your destination with your degrees in No. 4. The north

Repeat with another object (No. 4, object B) nearby. Your location is where the lines to the two points cross on the map.

5. Hiking to a destination on off-road terrain

The yellow lines on the sight glass (2) are intended for fast walking under difficult conditions. There are two lines, one longer and one shorter. Together, they make a 45° angle. First orient your compass toward north, then turn the rotating sight glass (2) with the rotating rim (3) so that the yellow line points in the direction that you want to travel. Now you can take a quick look at your compass at any time. As you walk, simply orient the compass toward the north and then hike the direction that the line indicates. You can also use this method when you can no longer see your destination, such as if you are hiking through valleys and depressions.

6. How can I determine the distance to my goal?

A centimetre scale (8) and a measuring scale (9) are on the side of your compass. These can help you determine distance. Locate the scale of the map you are using. The scale of a map can usually be found in one of the bottom corners. If you have a map with a scale of 1:500, then 1 cm on the map corresponds to 500 cm in reality. You can measure

distance on the map and calculate the distance in reality.

You can only use maps that have a scale of 1:50,000 or smaller. You can then read the distance on the map and calculate the distance in reality.

A few examples

Map scale	
1:100	
1:10,000	

Warranty and warranty term extension

The warranty term is two years from the date of purchase. Please keep your proof of purchase.

Register at **www.bresser.de/warranty** and fill out a brief questionnaire to get your warranty term extended to **five years**. Registration must be completed within three months of purchase (date of receipt) to validate the warranty. If you register thereafter, the warranty term will not be extended.

If you have problems with your device, please contact our customer service first. Do not send any products without consulting us first by telephone. Many problems with your device can be solved over the phone. If the problem cannot be resolved by phone, we will take care of transporting your device to be repaired. If the problem occurred after the warranty ended or it is not covered by our warranty terms, you will receive an estimate of repair costs, free of charge.

Service Hotline: +49 (0) 2872 - 80 74-210

Important for all

Please make sure to keep the original packaging and the original receipt. Also, please keep a copy of the original receipt (copy) and a description of the problem. This may imply any restrictions.

Your dealer:

Art. No.:

Description of problem:

.....

.....

Name:

Street:

City/Postcode:

Telephone:

Date of purchase:

Signature:



Consignes générales de sécurité

- Ne pas démonter l'appareil ! En cas de défaut, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé. Celui-ci prendra contact avec le service client pour, éventuellement, envoyer l'appareil en réparation.
- Ne jamais exposer l'appareil à des températures de plus de 60° C !



ELIMINATION

- Eliminez l'emballage en triant les matériaux. Pour plus d'informations concernant les règles applicables en matière d'élimination de ce type des produits, veuillez vous adresser aux services communaux en charge de la gestion des déchets ou de l'environnement.
- Lors de l'élimination de l'appareil, veuillez respecter les lois applicables en la matière. Pour plus d'informations concernant l'élimination des déchets dans le respect des lois et réglementations applicables, veuillez vous adresser aux services communaux en charge de la gestion des déchets.

Les pièces d

1. Fil de visée („r
2. Verre
3. Couronne piv
4. Fente de visée
5. Loupe
6. Flèche magné
7. Echelle gradu
8. Echelle de cer
9. Règle

1. Avant d'utiliser

Tu dois toujours te
flèche magnétique
pas utiliser la bou
garde-corps de p
ne portable). Ces
la boussole, parco

2. Comment ori

Avant d'utiliser la
carte - p. e. pou
dois „ajuster“ la c

Tourne le verre (2) au moyen de la couronne pivotante (3) de manière à ce que la ligne jaune un peu plus longue qui s'y trouve soit alignée avec le fil (1) et la fente (4) de visée (No. 2).

Pose ensuite la boussole soit sur le bord de la carte soit sur l'une des longitudes allant du nord au sud – si la carte comporte des longitudes – de manière à ce que la boussole soit à nouveau alignée sur la fente (4) et le fil (1) de visée (No. 3, a). Maintenant il suffit de tourner la carte avec la boussole auparavant ajustées jusqu'à ce que la flèche magnétique (6) elle aussi pointe vers le fil de visée et soit également alignée sur celui ci (No. 3, b). Maintenant la carte est ajustée !

3. Comment arriver à destination ?

Dessine une droite sur la carte entre le point où tu te trouves (point de départ) et le point où tu veux aller (point d'arrivée). Ensuite, pose la boussole sur cette ligne de manière à ce que le fil (1) et la fente (4) de visée coïncident avec cette ligne en pointant donc dans la même direction. Maintenant, tourne le verre (2) en agissant sur la couronne pivotante (3) de façon à ce que la ligne jaune un peu plus longue pointe sur ton point d'arrivée tout en étant alignée avec le fil et la fente de visée. La ligne jaune t'indique le nombre de degrés (7). Tu dois te dépla-

cer en direction o
dant que tu es en
ce que l'indicateur
jaune et déplace

CONSEIL : Il es
culières (p. e. cl
trouvent sur ton
de visée à la ver
la ligne jaune co
alors que tu peux
au dessus du fil d

4. Où suis-je ?

Tourne le verre (2)
de manière à ce
s'y trouve soit ali
Ajuste la boussole
chapitre „Comme
Vise un point d'ar
visée (4) au-dess
que tu puisses le
travers la loupe (

360° et retiens bien le résultat. Pose ensuite la boussole sur la carte. Oriente la boussole de manière à ce que le fil de visée (1) pointe vers le point d'arrivée (No. 4, point d'arrivée A) tout en correspondant à ton nombre de degrés. Inscris une ligne sur la carte comme indiqué à la figure 4, utilise pour ce faire la ligne du Nord.

Répète cette opération avec un autre point d'arrivée (No. 4, point d'arrivée B) dans une direction située à côté. Tu te trouves exactement à l'endroit où se croisent les deux lignes des deux points sur la carte.

5. Se rendre à un point d'arrivée en randonnée

Les lignes jaunes sur le verre (2) sont destinées aux situations de marche forcée dans des conditions difficiles. Il y a deux lignes, l'une plus longue et une plus courte. Les deux lignes forment un angle de 45°. Tout d'abord tu tournes ta boussole en direction du Nord, ensuite tu tournes le verre pivotant (2) au moyen de la couronne (3) de manière à ce que la ligne pointe en direction des degrés (7) où tu veux te déplacer. Maintenant tu peux à tout moment jeter un coup d'œil rapidement sur la boussole. Pendant que tu marches, il te suffit d'orienter le compas vers le Nord avant de continuer ta marche en le long de la

ligne. Tu peux aussi pas l'objet pendant par des vallées.

6. Comment dé

Sur le côté de ta tres (8) et une règle de 1:500 (la plus dans un coin), alors 500 cm. Ceci est par rapport à la trop grandes.

Tu peux donc mesurer graduée en centimètres. La règle (9) sur l'échelle de 1:500. Tu peux directement

Quelques exemples

Echelle de la carte
1:100
1:10.000

Garantie et extension de la durée de la garantie

La durée de la garantie est de 2 ans et elle commence au jour de l'achat. Le ticket de caisse doit être conservé comme preuve d'achat.

Afin de pouvoir profiter d'une extension à **5 ans** facultative de la garantie, il vous suffit de vous enregistrer sur notre site Internet sous le lien suivant **www.bresser.de/warranty** et de répondre à quelques questions. Pour pouvoir profiter de cette garantie, vous devez vous enregistrer dans les 3 mois qui suivent l'achat (date mentionnée sur votre ticket de caisse). Après ce délai, vous perdez votre droit à une extension de la garantie.

Si vous avez des problèmes avec votre appareil, veuillez contacter d'abord notre service client - S'il vous plaît, NE JAMAIS ENVOYER les produits sans nous consulter au préalable par téléphone. En général, de nombreux problèmes peuvent être résolus par téléphone sinon nous nous occupons du transport aller/retour. Si le problème survient après la période de garantie ou que le problème ne soit pas couvert par nos conditions de garantie, vous recevrez un devis gratuit de notre part sur les coûts de réparation.

Service Hotline: +49 (0) 2872 - 80 74-210

Important for all

Assurez-vous de garder l'emballage original et le ticket de caisse (ou une copie) et de les présenter avec la garantie ne comp

Votre revendeur :

Art. No. :

Description du p

.....

.....

Nom :

Rue :

Code postale / li

Téléphone :

Date d'achat : ...

Signature :



Algemene waarschuwingen

- Neem het toestel niet uit elkaar! Neem bij defecten a.u.b. contact op met de verkoper. Deze zal contact opnemen met een servicecenter en kan het toestel indien nodig voor reparatie terugsturen.
- Stel het toestel niet aan temperaturen boven 60°C bloot!



AFVAL

- Scheid het verpakkingsmateriaal voordat u het weggooit. Informatie over het correct scheiden en weggooien van afval kunt u bij uw gemeentelijke milieudienst inwinnen.
- Let bij het weggooien van een apparaat altijd op de huidige wet- en regelgeving. Informatie over het correct scheiden en weggooien van afval kunt u bij uw gemeentelijke milieudienst inwinnen.

Overzicht van

1. Vizardraad („k
2. Kijkglas
3. Draaikrans
4. Vizierspleet („k
5. Loep
6. Noordpijl (kom
7. 360°-schaal m
8. Centimeterlatij
9. Schaalverdelin

1. Voordat je je

Je moet je kompas
pijl en de schaal
kompas niet in d
zer) of magnetisc
verstoren de we
ook magnetisch i

2. Hoe richt je e

Voordat je het ko
bepaalde landka
kant je opgaat - m

Draai het kijkglas (2) met de draaikrans (3) zodanig, dat de iets langere gele lijn op het glas op een lijn staat met de vizierdraad (1) en -spleet (4) (No. 2). Leg het kompas dan op de rand van de kaart of op een van noord naar zuid lopende lengtegraad – als die op de kaart zijn aangegeven –, zodat deze weer met de vizierspleet (4) en -draad (1) in een lijn staat (No. 3, a). Nu hoef je alleen nog maar de landkaart samen met de daarop uitgerichte kompas zolang te draaien, tot ook de noordpijl (6) naar de vizierdraad wijst en hier ook mee in één lijn staat (No. 3, b). Nu is de kaart goed naar het noorden uitgericht!

3. Hoe bereik ik mijn doel?

Teken op de kaart een lijn tussen het punt waar je je nu bevindt (locatie) en het punt, waar je naartoe wilt gaan (doel). Leg het kompas dan op deze lijn, zodat de vizierdraad (1) en -spleet (4) hiermee gelijkliggen, dus in dezelfde richting wijzen. Draai het kijkglas (2) met de draaikrans (3) nu zodanig, dat de iets langere gele lijn naar je doel wijst en dus samen met de vizierdraad en -spleet op een lijn staat. De gele streep geeft het aantal graden (7) aan. Wandel in de richting van deze gradenstreep. Houdt het kompas tijdens je wandeling zo dat de gele lijn steeds op de gekozen graadaanduiding staat en loop steeds in deze richting.

TIP: Het is gemakkelijk om de kaart op een bijzondere punten (zoals dorpen en rivieren) die op de roze kaart te zien zijn, te oriënteren. De kaart is verdeeld in 10°-delen, die de deelte van het kompas aanduiden. Houd het kompas op de roze kaart, de graadaanduiding op de kaart en de vizierdraad (1) op de kaart.

4. Waar ben ik nu?

Draai het kijkglas (2) met de draaikrans (3) zodanig, dat de iets langere gele lijn op het glas op een lijn staat met de vizierdraad (1) en -spleet (4) (No. 4). Leg het kompas op de wandelkaart op een punt, waar je je nu bevindt. „Hoe richt je een kompas op een punt? Bepaal door de vizierdraad (1) en -spleet (4) (bijv. een kerk) (No. 4). Nu lees je door de vizierdraad (1) en -spleet (4) 360°-schaalverdeling op de kaart, leg je het kompas op de kaart, zo neer, dat de vizierdraad (1) en -spleet (4) A) en overeenkomstig de kaart onthouden. Tekeken op de kaart, getoond.

Maak hiervoor gebruik van de noordlijn. Herhaal dit met een ander doel (No. 4, doel B) even hiernaast. Je bevindt je op die plaats op de kaart waar de lijnen vanuit de twee punten elkaar kruisen.

5. Naar een doel in het terrein toe wandelen

De gele lijnen op het kijkglas (2) zijn bedoeld om snel door te kunnen wandelen onder moeilijke omstandigheden. Je ziet twee lijnen, een langere en een kortere. Beide samen geven een hoek van 45° . Eerst draai je je kompas naar het Noorden, dan draai je het kijkglas (2) met de draaikrans (3) zodanig, dat de lijn in de richting van het aantal graden (7) wijst waar je heen wilt lopen. Nu kun je steeds een snelle blik op het kompas werpen. Richt het kompas tijdens het lopen gewoon uit in noordelijke richting en loop dan in de richting die de lijn aangeeft.

Deze methode kun je ook gebruiken als je het doel tijdens het wandelen niet meer kunt zien, bijv. als je door dalen en ravijnen loopt.

6. Hoe kan ik de afstand tot een doel bepalen?

Je kompas heeft aan de zijkant een centimeter- (8) en een maatstaf-schaalverdeling (9).

Als je een kaart meestal onderaan in de werkelijkheid is dat we op kaart het in werkelijkheid zouden worden. centimeterlatje (8)

De schaalverdeling voor kaarten in deze schaal de schaalverdeling

Enkele voorbeelden

Schaal van de kaart
1:100
1:10.000

Garantie en verlenging van garantieperiode

De garantietijd bedraagt 2 jaar en gaat in op het datum van aankoop. Bewaar uw kassabon als bewijs van aankoop. Om van een vrijwillig verlengde garantieperiode van **5 jaar** te profiteren hoeft U zich op **www.bresser.de/warranty** te registreren en er een korte vragenlijst uit te vullen. Voor het verkrijgen van deze service, is een registratie binnen 3 maanden na aankoop (bewijs van de datum van aankoop) uit te voeren. Bij een latere aanmelding verliest U het recht op de uitgebreide garantie.

Als U problemen heeft met uw apparaat, neem dan contact op met onze klantenservice - Gelieve geen producten te sturen zonder een voorafgaand overleg via de telefoon. In het algemeen zullen wij zorgen voor het vervoer naar en van u, en veel problemen kunnen worden gedaan via de telefoon. Als het probleem zich voordeed na de garantieperiode, of niet worden gedekt door de garantie, ontvangt u gratis een offerte op de kosten van reparatie.

Service Hotline: +49 (0) 2872 - 80 74-210

Belangrijk voor
Zorg ervoor dat
teruggestuurd in
het transport te v
en de fout besch
den niet beïnvloe

Uw speciaalzaak

Art.nr.:

Fout beschrijving

.....

.....

Naam:.....

Straat:

Postcode/Plaats

Telefoon:

Aankoopdatum: .

Handtekening:...



Avvertenze di sicurezza generali

- Non smontare l'apparecchio! In caso di guasto, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Egli provvederà a contattare il centro di assistenza e se necessario a spedire l'apparecchio in riparazione.
- Non esporre l'apparecchio a temperature superiori ai 60° C!



SMALTIMENTO

- Smaltire i materiali di imballaggio in maniera differenziata. Le informazioni su uno smaltimento conforme sono disponibili presso il servizio di smaltimento comunale o l'Agenzia per l'ambiente locale.
- Per lo smaltimento dell'apparecchio osservare le disposizioni di legge attuali. Le informazioni su uno smaltimento conforme sono disponibili presso il servizio di smaltimento comunale o l'Agenzia per l'ambiente locale.

Sommario

1. Filo di mira
2. Vetro trasparente
3. Ghiera girevole
4. Tacca di mira
5. Lente d'ingrandimento
6. Freccia del nord
7. Quadrante 360°
8. Righello centimetrico
9. Righello in scala

1. Prima di utilizzare

Tieni sempre la bussola in mano e la freccia del nord rivolta verso l'alto. Non utilizzare la bussola in presenza di campi magnetici (ad es. ponti correnti, elettrodomestici, telefono cellulare). Assicurati di indicare la corretta direzione della freccia del nord e della

2. Come si orienta

Prima di utilizzare la bussola geografica, ad esempio per orientarsi in un territorio sconosciuto, è necessario

“orientare” la carta con la bussola. Ruota il vetro trasparente (2) sulla ghiera girevole (3) in modo che la linea gialla più lunga sia allineata con il filo di mira (1) e la tacca di mira (4) (No. 2).

Appoggia quindi la bussola sulla carta, sul bordo della stessa oppure su un meridiano (se ce n'è uno segnato sulla carta), in modo che anche questo a sua volta sia allineato con la tacca di mira (4) e il filo di mira (1) (No. 3, a). Ora non ti resta che ruotare la carta geografica insieme con la bussola precedentemente orientata sopra di essa finché anche la freccia del nord (6) non indica il filo di mira ed è con esso allineata (No. 3, b). La carta geografica è ora orientata!

3. Come arrivo a destinazione?

Traccia sulla carta una linea tra il punto in cui ti trovi (la tua posizione) e il punto in cui desideri recarti (la tua destinazione). Appoggia quindi la bussola su questa linea, in modo che il filo di mira (1) e la tacca di mira (4) coincidano con essa, indicando la stessa direzione.

Ruota ora il vetro trasparente (2) sulla ghiera girevole (3) in modo che la linea gialla più lunga indichi la tua destinazione e sia allineata con il filo di mira e la tacca di mira. La linea gialla indica il valore dei gradi (7). Tu dovrai camminare proprio nella direzione del valore dei gradi. Mentre cammini, tieni la busso-

la in modo che il v
gialla e muoviti se

SUGGERIMENT

to in tanto punti p
una rupe, una to
percorrendo e ca
posito, posiziona
filo di mira. Tieni
cida con il valore
il punto attravers
(1) (No. 1).

4. Dove mi trovo

Ruota il vetro trasparente che la linea gialla e la tacca di mira tiri come descrivono geografica?". Attraverso la tacca lizza una destinazione anche sulla carta (5), leggi il valore a mente. Appoggia

bussola sulla carta in modo che il filo di mira (1) indichi la destinazione (No. 4, destinazione A) e coincida con il valore dei gradi letto in precedenza. Traccia sulla carta una linea come indicato nella Figura 4, aiutandoti con la linea del nord.

Ripeti la procedura con un'altra destinazione (No. 4, destinazione B) nella direzione vicina. Tu ti trovi esattamente nel punto in cui le linee delle due destinazioni si incrociano sulla carta.

5. Camminare verso una destinazione in aperta campagna

Le linee gialle sul vetro trasparente (2) servono a muoversi rapidamente in condizioni difficili. Sul vetro sono presenti due linee, una più lunga e una più corta. Le due linee insieme formano un angolo di 45° . Per prima cosa ruota la bussola in direzione nord, poi ruota il vetro trasparente (2) sulla ghiera girevole (3) in modo che la linea indichi la direzione del valore dei gradi (7) verso cui desideri spostarti. In qualsiasi momento, ora, puoi dare una rapida occhiata alla bussola. Mentre cammini, orienta semplicemente la bussola verso nord e prosegui nella direzione indicata dalla linea. Puoi utilizzare questo metodo anche se durante la passeggiata non riesci più a vedere l'oggetto di

destinazione, ad esempio un vallamento.

6. Come posso usare il righello?

A lato della bussola c'è un righello in scala (4). (la scala di solito è in metri). La carta corrisponde al righello fatto che sulle carte è molto piccolo che nella realtà. Puoi misurare la distanza (8) e calcolare la

Il righello in scala è utilizzato soltanto con la carta in questa sezione. Il righello è presente sul righello

Alcuni esempi:

Scala della carta
1:100
1:10.000

Garanzia ed estensione della garanzia

La durata della garanzia si estende per 2 anni a partire dalla data di acquisto. Si raccomanda di conservare lo scontrino fiscale come prova d'acquisto. Per poter estendere il periodo di garanzia a **5 anni**, è sufficiente effettuare la registrazione in Internet e compilare un breve modulo. La registrazione va effettuata all'indirizzo **www.bresser.de/warranty**. Per potersi avvalere dell'estensione facoltativa della garanzia, la registrazione va effettuata entro e non oltre 3 mesi dalla data di acquisto del prodotto (fa fede la data riportata sullo scontrino fiscale). Al termine della suddetta scadenza non sarà più possibile avvalersi dell'estensione del periodo di garanzia.

In caso di problemi con il prodotto, contattare il nostro servizio clienti. Non inviare il prodotto senza previa consultazione telefonica. Diversi problemi possono essere risolti attraverso una consulenza telefonica. Per la spedizione e la riparazione, ci occupiamo del trasporto da e verso casa. Se il difetto si verifica dopo la scadenza della garanzia, o non rientra nella garanzia, riceverete una nostra offerta gratuita per il costo della riparazione.

Servizio clienti: +49 (0) 2872 - 80 74-210

Importante per

Assicurarsi di inviare la confezione originale. Si prega di allegare la descrizione del difetto. Conservare questa garanzia.

Il vostro rivenditore

Art. No.:

Descrizione di
.....
.....

Nome:

Via:

CAP/Località: ...

Telefono:

Data di acquisto:

Firma:



Advertencias de carácter general

- No desmonte el aparato. En caso de que exista algún defecto, le rogamos que se ponga en contacto con su distribuidor autorizado. Este se pondrá en contacto con el centro de servicio técnico y, dado el caso, podrá enviarle el aparato para su reparación.
- No exponga nunca el aparato a una temperatura superior a los 60 °C.



ELIMINACIÓN

- Elimine los materiales de embalaje separados por tipos. Obtendrá información sobre la eliminación reglamentaria en los proveedores de servicios de eliminación comunales o en la agencia de protección medioambiental.
- Por favor, tenga en cuenta las disposiciones legales vigentes a la hora de eliminar el aparato. Obtendrá información sobre la eliminación reglamentaria en los proveedores de servicios de eliminación comunales o en la agencia de protección medioambiental.

Resumen

1. alambre de la
2. cristal
3. corona girator
4. ranura de mira
5. lupa
6. flecha Norte (a
7. escala de 360
8. escala en cen
9. escala de meo

1. Antes de usa

Siempre debes s
que la flecha No
utilices tu brújula
(p. ej. barandillas
teléfonos móviles
rrecta, dado que

2. ¿Cómo se or

Antes de que util
- p. ej. para deter
el mapa conform

modo que el alambre de la mira (1) apunte al destino (No. 4, punto de destino A) y coincida con tu número de grados. Traza en el mapa una línea tal y como se indica en la figura 4; utiliza como ayuda la línea del Norte.

Repite el mismo procedimiento con otro punto de destino (No. 4, punto de destino B) en una dirección cercana. Tú te encuentras donde se cruzan las líneas de los dos puntos sobre el mapa.

5. Dirigirse a un destino sobre el terreno

Las líneas amarillas que aparecen en el cristal (2) están concebidas para proceder con rapidez en condiciones difíciles. Puedes ver dos líneas, una más larga y otra más corta. Entre las dos forman un ángulo de 45° . En primer lugar, gira tu brújula hacia el Norte; a continuación, gira el cristal giratorio (2) de la corona giratoria (3) de modo que la línea apunte sobre el número de grados (7) a la dirección a la que deseas ir. Ahora puedes echar un vistazo a la brújula de vez en cuando. Durante la marcha solo debes orientar la brújula en dirección al Norte y después dirigirte a donde apunte la línea. También podrás utilizar este método cuando dejes de ver el objeto durante la marcha, p.ej. cuando camines por valles y hondonadas.

6. ¿Cómo puedes encontrar un destino?

A los lados de tu brújula hay una escala en centímetros (8) y una en pulgadas (9). La escala en centímetros es a escala 1:10.000 (una centímetro en el mapa equivale a 10.000 cm en la realidad), la escala en pulgadas es a escala 1:25.000 (una pulgada en el mapa equivale a 25.000 pulgadas en la realidad), pues de esta manera se representan distancias grandes.

Así, también puedes encontrar un destino en el terreno sobre el mapa utilizando la escala de distancias real.

Solo puedes utilizar la escala de distancias real con mapas a una escala de 1:10.000 o mayor. Con mapas a una escala menor puedes leer las distancias en medidas (9).

Algunos ejemplos

Escala del mapa
1:100
1:10.000

Garantía y prolongación del período de garantía

El período de garantía asciende a 2 años a partir del día de la compra. Por favor, conserve el ticket de compra como justificante. Para poder disfrutar de un período de garantía prolongado voluntariamente a **5 años**, sólo tiene que registrarse en Internet y rellenar un breve cuestionario. Puede realizar el registro en **www.bresser.de/warranty**. Para hacer uso de la garantía es necesario realizar este registro dentro del plazo de 3 meses después de la compra (para ello se utiliza como referencia el justificante de compra). Si la inscripción se realiza con posterioridad a dicha fecha, esto supone la pérdida de su derecho a la prolongación de la garantía.

Si tiene problemas con el producto, póngase en contacto con nuestro servicio al cliente primero - por favor no envíe ningún producto sin consulta previa por teléfono. En general, nosotros nos encargamos del transporte desde y hacia usted, y muchos problemas se pueden resolver por teléfono. Si el problema se produjo después de que el período de garantía ha terminado, o no está cubierto por los términos de nuestra garantía, recibirá un presupuesto por nuestra parte de forma gratuita del coste de reparación.

Servicio al cliente

Importante para

Asegúrese de de
quetado en el en
transporte. Por fa
y una descripció
guna restricción

Su tienda especi

Art. No.:.....

Descripción del

.....

.....

Nombre:

Calle:.....

Código postal/C

Teléfono:.....

Fecha de compra

Firma:.....



-

УТИЛИЗАЦИЯ

- Утилизируйте упаковку как предписано законом. При необходимости проконсультируйтесь с местными властями.
- При утилизации устройства соблюдайте действующие законодательные нормы. Информацию по правильной утилизации можно получить в коммунальной службе утилизации или в отделе по защите окружающей среды.

Вот из чего с

1. Прицельная н
2. Защитное стек
3. Безель (повор
4. Прицельная п
5. Линза
6. Магнитная стр
7. Плавающий ц
8. Сантиметрова
9. Масштабная л

1. Прочтите пер

Всегда старайтесь
и магнитная стрелка
бодно вращаться по
лическими (металлическими)
нитными (мобильными)
ними магнитная стрелка
вильно указывать на

2. Как ориентироваться по карте?

Перед тем как использовать компас с картой местности для прокладки маршрута, вам необходимо сориентироваться на местности. Поверните ободок (3) так, чтобы длинная желтая линия на защитном стекле (2) образовала единую линию с прицельной нитью (1) и прицельной прорезью (4). Затем положите компас на край карты или на линию долготы (та, что идет с севера на юг), если она имеется на вашей карте, так, чтобы прицельная нить (1) и прицельная прорезь (4) были в точности сориентированы по карте на север (см. рис. 3, а). Для того чтобы сориентироваться на местности по карте, поворачивайте карту с компасом до тех пор, пока магнитная стрелка (6) не совпадет с воображаемой линией между прицельной нитью и прицельной прорезью (см. рис. 3, б).

3. Как попасть в пункт назначения

Проведите на карте линию между пунктом назначения и той точкой, где вы находитесь сейчас. Положите компас на эту линию так, чтобы прицельная нить (1) и прицельная прорезь (4) образовали с ней одну линию. Поверните ободок (3) так, чтобы длинная желтая линия на защитном стекле (2) указала на пункт вашего назначения, а прицельная нить (1) и прицельная прорезь (4) оставались

выровненными. Вам останется только считать по шкале ободка значение в градусах, чтобы длинная желтая линия указала на пункт назначения, и следовать по этой линии.

СОВЕТ: Вам будет удобно использовать часы, если вы будете идти по маршруту (часовня церкви, часовая башня, т.д.), которые легко найти по карте. Крышку компаса можно использовать как прицел. Длинная желтая линия на защитном стекле (2) циферблате (7). Магнитная стрелка (6) в прицеле (1).

4. Где я нахожусь?

Поверните ободок (3) так, чтобы длинная желтая линия на защитном стекле (2) указала на пункт назначения. Положите компас на карту так, чтобы прицельная нить (1) и прицельная прорезь (4) указали на пункт назначения (см. рис. 1). Считайте по шкале ободка значение в градусах. Для этого можно использовать часы.

ните значение в градусах. Положите компас на карту так, чтобы прицельная нить (1) совпала с нужным градусом и указывала на нужный объект (см. рис. 4, объект А). Проведите линию, как показано на рис. 4. Повторите эту операцию на другом ориентире, расположенном неподалеку. Вы находитесь в той точке, где обе линии пересекаются на карте.

5. Движение по пересеченной местности

Желтые линии на защитном стекле (2) помогают при движении по пересеченной местности. Эти линии (длинная и короткая) образуют угол в 45 градусов. Сначала направьте компас на север, затем поверните ободок (3) так, чтобы желтая линия на защитном стекле (2) указывала на нужное значение на циферблате (7). Теперь можно в любое время быстро посмотреть на компас, сориентировать его на север и продолжать движение в направлении, которое указывает желтая стрелка. Это очень пригодится, если вы не видите объект, к которому вы направляетесь (например, при путешествии по долине).

6. Как определить

Сантиметровая
ходятся на боки
есть карта с ма
в нижнем углу
ветствует пяти м
екты изображаю
Иначе карты бы
расстояние на к
(8), вы сможете
картах с масшта
только масштаб
жете считывать
с масштабной ли

Несколько при

Масштаб карты
1:100
1:10.000

Гарантия и продление гарантийного срока

Гарантийный срок составляет два года со дня покупки. Сохраняйте кассовый чек как подтверждение покупки. Для продления гарантии еще на **3 года** зарегистрируйтесь на веб-сайте и заполните анкету: **www.bresser.de/warranty**. Регистрацию необходимо пройти в течение трех месяцев со дня покупки (дня, указанного на чеке). Если вы регистрируетесь позже, гарантийный срок не будет продлен.

При обнаружении неисправности изделия обратитесь сначала в нашу сервисную службу; не следует отправлять нам изделие без предварительной консультации по телефону. Обычно мы можем организовать доставку изделия от вас и обратно, а многие проблемы можно решить по телефону. Если неисправность возникла после окончания гарантийного срока или не покрывается условиями гарантии, мы бесплатно оценим стоимость ремонта.

Сервисная служба онлайн: +49 (0) 2872 - 80 74-210

При возврате и
убедитесь, что и
в оригинальную
ния изделия во
(или его копию)
ная гарантия не

Ваш дилер:.....

Артикул №:.....

Описание неисправности:
.....
.....

Имя:

Улица:.....

Индекс / Город:

Телефон:

Дата покупки:

Подпись:



KOMPASS KOMPASS



National Ge
support vita
research, an

Experience the National Geographic Channel.
Visit our website: www.nationalgeographic.com



© 2012 National Geographic Society
NATIONAL GEOGRAPHIC and Yellow Border Design
are trademarks of the National Geographic Society.
All rights reserved. http://acctech.ru/cat/izmeritelnye_pribory/

Me
Gm
Gut
ww

ANL9079000MSP1012NG

Irrtümer und
Errors and tec